KD10627 MINI-CORDLESS 21V

AKUMULÁTOROVÉ ZAHRADNÍ NÁŘADÍ • ŘADA PROFESSIONAL

VÝROBNÍ STANDARD 2026

Ruční mini akumulátorová řetězová pila 21V Li-Ion se 2 akumulátory

Kompaktní, lehká a vysoce obratná ruční akumulátorová řetězová pila navržená pro snadné, rychlé a bezpečné jednoruční řezání dřeva, prořezávání ovocných a okrasných stromů, zkracování větví a práci v tesařských i zahradních podmínkách. Poháněna výkonným 21V elektromotorem s vysokým točivým momentem a rychlostí řetězu až 7 m/s. Součástí dodávky jsou 2 kusy moderních Li-Ion akumulátorů s inteligentní elektronickou ochranou proti přetížení a přehřátí, rychlonabíječka, 4" vodicí lišta (130 mm), výkyvný horní ochranný kryt řetězu, bezpečnostní pojistka spouště a pevný plastový transportní kufřík.



NAPĚTÍ SYSTÉMU	DÉLKA LIŠTY	RYCHLOST ŘETĚZU	HMOTNOST STROJE
21V Li-Ion (2x Aku)	4" (cca 130 mm)	7 m/s (vysoká)	cca 1,1 kg s Aku

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Ergonomický jednoruční úchop:** Protiskluzová pogumovaná rukojeť Soft-Grip a nízká hmotnost 1,1 kg zaručují práci bez únavy.
- **Výkyvný ochranný kryt řetězu:** Odpružený horní kryt účinně zabraňuje odletování pilin a chrání ruku před kontaktem s řetězem.
- **Vysoká řezná rychlost 7 m/s:** Speciální mikrořetěz zaručuje čistý a hladký řez větví bez otřepů a poškození kůry.
- **Sada dvou Li-Ion akumulátorů:** Možnost nepřetržité práce – zatímco jeden akumulátor napájí pilu, druhý se nabíjí.
- **Bezpečnostní pojistka spínače:** Spoušť motoru lze stisknout až po odjištění boční pojistky, což vylučuje náhodné spuštění.
- **Kompletní sada v kufříku:** Přehledné a bezpečné uložení pily, dvou baterií, rychlonabíječky, nářadí a příslušenství.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ ŘETĚZOVÉ PILY

Před prvním použitím mini akumulátorové pily KRAFT&DELE KD10627 si důkladně prostudujte tento návod k obsluze. Řetězová pila je řezný nástroj s vysokou kinetickou energií řetězu. Obsluha je povinna řídit se následujícími pokyny:

VÝSTRAHA PŘED POŘEZÁNÍM A ZKRATEM AKUMULÁTORU:
• **DRŽENÍ PŘÍSTROJE:** Během řezání držte pilu pevně za rukojeť. **VOLNOU RUKOU NIKDY NEPŘIDRŽUJTE ŘEZANOU VĚTEV V BLÍZKOSTI ŘETĚZU!** Větev si položte tak, aby byla stabilní, nebo použijte kozy na řezání dřeva.
• **OCHRANNÝ KRYT ŘETĚZU:** Nikdy nedemontujte výkyvný horní plastový kryt řetězu! Kryt chrání před zpětným vrhem a odletujícími štěpkami.
• **OCHRANA ZRAKU A RUKOU:** Při práci vždy používejte certifikované ochranné brýle a pevné pracovní rukavice odolné proti prořízntutí.
• **VYJMUTÍ AKUMULÁTORU:** Před jakýmkoliv seřizováním, napínáním řetězu, čištěním nebo transportem **VŽDY VYJMĚTE AKUMULÁTOR ZE STROJE!**

2. ZÁSADY BEZPEČNÉ MANIPULACE S LI-ION AKUMULÁTORY

RIZIKOVÁ SITUACE	MOŽNÉ NÁSLEDKY	BEZPEČNOSTNÍ POSTUP OBSLUHY
Zkrat kontaktů akumulátoru	Masivní ohřev článků, roztavení plastu, vznícení nebo exploze.	Akumulátory nepřenášejte volně v kapse s hřebíky, mincemi či klíči. Kontakty chraňte před vniknutím kovových částic.
Nabíjení v nevhodném prostředí	Přehřátí nabíječky a akumulátoru, nebezpečí požáru.	Nabíjejte pouze v suchém, větraném prostoru při teplotě 10 °C až 35 °C na nehořlavém podkladu. Nezakrývejte nabíječku!
Hluboké vybití Li-Ion článků	Nevratná ztráta kapacity a poškození chemické struktury článků.	Při poklesu otáček práci přerušte a vyměňte akumulátor. Akumulátory skladujte nabité přibližně na 50–70 % kapacity.
Vystavení vodě a vlhku	Koroze elektronických obvodů BMS, nebezpečí zkratu.	Chraňte pilu i baterie před deštěm a vodou. Nikdy neřežte za deště ani mokré dřevo za silného mrholení.

3. LIKVIDACE POUŽITÝCH AKUMULÁTORŮ A OCHRANA PŘÍRODY

Lithium-iontové akumulátory obsahují vzácné kovy a elektrolyty. **Je přísně zakázáno vyhazovat vyřazené baterie do běžného domovního odpadu!** Odevzdejte je na sběrných místech nebezpečného odpadu nebo u prodejce k ekologické recyklaci.

1. TECHNICKÁ DATA MINI AKUMULÁTOROVÉ PILY KRAFT&DELE KD10627

KONSTRUKČNÍ & PROVOZNÍ PARAMETR	HODNOTA / TOVÁRNÍ SPECIFIKACE
Modelové označení přístroje	**KRAFT&DELE KD10627**
Typové určení	Ruční mini akumulátorová řetězová pila na dřevo a větve
Jmenovité napětí stejnosměrné (DC)	**21 V**
Typ dodávaných akumulátorů	Lithium-Iontový (Li-Ion) se systémem BMS
Počet akumulátorů v sadě	**2 kusy (2× 21V Li-Ion)**
Kapacita akumulátoru	1 500 mAh / 2 000 mAh
Doba rychlého nabíjení akumulátoru	cca 1,5 až 2 hodiny (dle stavu vybití)
Vstupní napětí síťové nabíječky	100–240 V AC ~ 50/60 Hz
Délka vodicí lišty	**4" (pracovní délka desky cca 130 mm)**
Maximální řezná rychlost řetězu	**7 m/s**
Hnací systém	Převodovka s čelním ozubeným soukolím a řetězkou
Maximální doporučený průměr řezu	cca 100 mm (10 cm)
Hladina akustického tlaku (LpA)	cca 78 dB(A), nejistota K = 3 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu (LwA)	89 dB(A)
Úroveň vibrací na rukojeti	2,8 m/s², nejistota K = 1,5 m/s²
Hmotnost pily s nasazeným akumulátorem	cca 1,15 kg

2. ROZSAH DODÁVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ V TRANSPORTNÍM KUFRU

- **Ruční akumulátorová mini pila KRAFT&DELE KD10627** s ochranným štítem.
- **2× originální akumulátor 21V Li-Ion** s robustním plastovým pouzdrem.
- **Rychlonabíjecí síťový adaptér 230 V** s LED indikací stavu nabíjení (červená = nabíjí / zelená = nabito).
- **Kvalitní 4" vodicí lišta** s vnitřním vodicím kanálkem.
- **Ostrý pilový mikrořetěz** pro hladký a rychlý řez tenkého i silnějšího dřeva.
- **Montážní klíč (nástrčný) a křížový šroubovák** pro napínání řetězu a montáž krytu.
- **Pevný plastový kufřík** s prolisy pro bezpečné přenášení kompletní sady.
- **Originální český návod k obsluze** a záruční list.

1. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA MINI AKUMULÁTOROVÉ PILY KD10627

Přehledné konstrukční uspořádání ruční pily KD10627 je znázorněno na nákresu. Kompaktní tělo spojuje výkonný motor, ergonomické madlo a ochranné prvky do jednoho vyváženého celku:



Obr. 1: Konstrukční schéma a přehled součástí mini akumulátorové pily KD10627

2. DETAILNÍ POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

KOMPONENTA PILY	FUNKCE PRVKU	POKYNY PRO SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ
Výkyvný ochranný kryt	Kryje horní oběžnou část řetězu; zvedá se při zářezu.	Vybaven vratnou pružinou. Před prací ověřte jeho volný samočinný návrat do spodní polohy.
Vodicí lišta 4" (130 mm)	Vede pilový řetěz v drážce pro přímý řez.	Pravidelně čistěte drážku lišty od nahromaděného dřevního prachu a pilin.
Napínací šroub řetězu	Nastavuje správné napnutí řetězu na liště.	Otáčením šroubováku po směru hodinových ručiček řetěz napínáte.
Bezpečnostní pojistka spouště	Zabraňuje náhodnému stisknutí hlavního vypínače.	Při spuštění nejprve palcem zatlačte pojistku a poté ukazováčkem stiskněte spoušť.
Slot akumulátoru 21V	Zásuvné vodítko s pojistnou západkou pro baterii.	Baterii zasouvejte plynule až do slyšitelného zacvaknutí aretační západky.

1. POSTUP NABÍJENÍ A INSTALACE AKUMULÁTORU

1. Zapojte nabíjecí adaptér do zásuvky 230 V a konektor zasuňte do nabíjecí zdířky akumulátoru.
2. Během nabíjení svítí na adaptéru **červená LED dioda**. Jakmile je akumulátor plně nabit, kontrolka se přepne na **zelenou**.
3. Po dokončení nabíjení odpojte adaptér od sítě a vyjměte konektor z baterie.
4. Zasuňte nabitý akumulátor do spodní části rukojeti pily, dokud západka spolehlivě nezaklapne.

2. KONTROLA A NAPNUTÍ PILOVÉHO ŘETĚZU

PŘED NAPÍNÁNÍM VŽDY VYJMĚTE AKUMULÁTOR ZE STROJE!
1. Povolte upevňovací matici bočního krytu lišty pomocí dodaného klíče (nepovolujte ji zcela, pouze cca o 1 otáčku).
2. Pomocí křížového šroubováku otáčejte napínacím šroubem, dokud řetěz nepřilehne k dolní hraně lišty.
3. Správné napnutí: Při povytažení řetězu rukou v rukavici uprostřed lišty vznikne mezera cca 2–3 mm a vodicí články nevyskakují z drážky.
4. Pevně dotáhněte upevňovací matici bočního krytu.

3. SPRÁVNÁ TECHNIKA ŘEZÁNÍ VĚTVÍ A DŘEVA

- **Ruční mazání řetězu:** Před každým řezáním naneste několik kapek kvalitního řetězového oleje přímo na řetěz a do drážky lišty. Protočte pilu naprázdno po dobu 3 sekund, aby se olej rozprostřel.
- **Rozběh do plných otáček:** Stiskněte pojistku a spoušť. Do řezu vstupujte vždy s již rozběhnutým řetězem v plných otáčkách! Nikdy nespouštějte pilu, pokud se řetěz již dotýká dřeva – hrozí zablokování a zpětný ráz.
- **Mírný plynulý přítlak:** Na pilu netlačte velkou silou. Nechte pracovat vysokou obvodovou rychlostí řetězu (7 m/s). Nadměrný přítlak pouze zpomaluje motor a přetěžuje akumulátor.
- **Dokončení řezu:** Ke konci řezu snižte tlak na pilu a buďte připraveni zachytit hmotnost stroje po přeříznutí větve.

1. PLÁN PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY A ČIŠTĚNÍ PILY

Pravidelná údržba po každém použití je základním předpokladem dlouhé životnosti motoru, převodovky i akumulátorů:

SOUČÁST PILY	DOPORUČENÝ INTERVAL	PŘEDEPSANÝ TECHNOLOGICKÝ POSTUP
Drážka vodicí lišty	Po každém řezání	Sejměte kryt a lištu, vyčistěte drážku tenkou špachtlí nebo štětcem od nahromaděných pilin a pryskyřice. Zanesená drážka brání oběhu řetězu.
Pilový řetěz	Před každým použitím	Namažte několika kapkami řetězového oleje. V případě otupení přebruste zuby kulatým pilníkem ⌀ 3,2 mm nebo vyměňte za nový řetěz.
Hnací řetězka & karter	Po každé práci	Štětcem nebo stlačeným vzduchem vyfoukejte piliny z prostoru pod bočním krytem a kolem řetězky.
Větrací štěrbiny motoru	Pravidelně	Udržujte žebrování těla pily čisté a průchodné pro chladicí vzduch. Zanesení prachem způsobuje přehřátí motoru.
Kontakty akumulátoru	Dle potřeby	Otřete suchým hadříkem; zamezte jejich znečištění vlhkostí a olejem.

2. ZÁSADY PÉČE O LI-ION AKUMULÁTORY PRO MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST

- **Pravidelné dobíjení:** Li-Ion akumulátory nemají paměťový efekt; lze je dobíjet kdykoliv. Nenechávejte však baterii dlouhodobě ve zcela vybitém stavu (pod 10 % kapacity).
- **Teplotní ochrana:** Nikdy nenabíjejte akumulátor ihned po intenzivní práci, pokud je horký na dotek. Nechte jej nejprve 15–20 minut zchladnout na pokojovou teplotu.
- **Skladování mimo sezónu:** Baterie skladujte v suchu při teplotě 10 °C až 25 °C nabité na cca 50–70 %. Každých 4–6 měsíců je zkontrolujte a v případě potřeby dobijte.

1. DIAGNOSTICKÁ TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A NÁPRAVNÝCH OPATŘENÍ

ZJIŠTĚNÝ PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor po stisknutí spouště nereaguje.	• Akumulátor je zcela vybitý. • Akumulátor není správně zacvaknutý v rukojeti. • Nestisknutá bezpečnostní pojistka. • Zareagovala proudová / tepelná ochrana BMS.	Nabití akumulátoru v nabíječce. Zasuňte baterii na doraz. Odjistěte boční pojistku. Nechte baterii 5 minut vychladnout.
Motor se během řezání náhle zastaví.	• Přetížení motoru nadměrným přítlakem do řezu. • Řetěz se sevřel ve dřevě. • Vybitý akumulátor.	Uvolněte spoušť, vyjměte pilu ze zářezu, snižte tlak na pilu a pokračujte plynule. Vyměňte za nabitý akumulátor.
Pila řeže pomalu, kouří nebo trhá dřevo.	• Tupý nebo poškozený řetěz. • Řetěz je nasazený obráceně (břity směřují vzad). • Nedostatečné mazání lišty a řetězu. • Povolený řetěz.	Naostřete nebo vyměňte řetěz. Zkontrolujte směr břitů (musejí směřovat dopředu). Naneste řetězový olej. Seřiďte napnutí.
Řetěz padá z vodicí lišty.	• Příliš uvolněný napínací šroub. • Opotřebovaná nebo deformovaná drážka lišty.	Seřiďte správné napnutí řetězu dle návodu. V případě poškození drážky vyměňte vodicí lištu.
Nabíječka po zapojení nenabíjí (LED nesvítí).	• Výpadek napětí v síťové zásuvce. • Poškozený kabel či konektor nabíječky.	Zkontrolujte síťové napětí. V případě vady adaptéru objednejte nový originální díl.

2. BEZPEČNOSTNÍ KONTROLNÍ SEZNAM PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

- **Kontrola stavu baterie:** Ujistěte se, že akumulátor je plně nabitý a jeho plášť nevykazuje praskliny.
- **Kontrola napnutí a ostrosti řetězu:** Řetěz musí být ostrý, čistý, napnutý na 2–3 mm vůle a ručně namazaný olejem.
- **Funkce ochranného krytu:** Ověřte, že horní kryt řetězu lehce pruží a spolehlivě zakrývá horní hranu řetězu.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE S.A.
Místo vydání: Janówek, Polsko
Adresa výrobce: ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Osoba odpovědná za technickou dokumentaci: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené strojní zařízení:

- **Název výrobku:** Akumulátorová řetězová mini pila (Piła łańcuchowa akumulatorowa mini)
- **Obchodní značka:** KRAFT&DELE
- **Typové označení:** KD10627
- **Parametry:** Stejnosměrné napětí 21 V DC, lišta 4" (130 mm), 7 m/s

Splňuje všechny příslušné požadavky následujících harmonizačních směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- **2006/42/ES** – Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2014/30/EU** – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU** a pozměňující směrnice **(EU) 2015/863** – Omezení nebezpečných látek (RoHS 2)
- **2000/14/ES** – Směrnice o emisích hluku zařízení určených k venkovnímu použití

A je v souladu s následujícími evropskými harmonizovanými normami a technickými předpisy:

- **EN IEC 55014-1:2021** (EMC – Požadavky na spotřebiče pro domácnost a elektrické nářadí)
- **EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021** (Meze pro emise proudu harmonických)
- **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021** (Omezování změn napětí a flikru)
- **EN IEC 55014-2:2021** (EMC – Odolnost rušení)

Zkušebna / Zkušební certifikát: Beide (Shenzhen) Product Service Limited, certifikát č. **B-E2303B0989** ze dne 29.03.2023.
Datum vydání: 11.03.2023 | **Podpis:** Ma Dong Hui

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro spotřebitele (dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Platnost záruky:** Vztahuje se na prokazatelné vady materiálu a výrobní vady vzniklé při běžném a správném používání.
- **Výluky ze záruky:** Běžné provozní opotřebení těsnění, zanesení filtrů prachem, provoz na sucho, neodborné zásahy do elektroinstalace.

AUTORIZOVANÝ SERVIS & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

- **Distribuce & Servis:** Výhradní distribuce, servis a technická podpora pro ČR a SR zajišťována autorizovanou servisní sítí.
- **Zpětný odběr (OEEZ):** Zařízení nesmí být vyhozeno do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře elektroodpadu.
- **Obalový materiál:** Všechny kartonové a fóliové obaly jsou 100% recyklovatelné a patří do tříděného odpadu.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

DATUM	DRUH SERVISNÍHO ÚKONU / REVIZE	ZJIŠTĚNÝ STAV & VYMĚNĚNÉ DÍLY	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
	Předprodejní kontrola a zkouška chodu	Zařízení kompletní, bez mechanického poškození	Autorizovaný prodejce
	Pravidelná roční revize / Servisní kontrola		
	Záruční / Pozáruční oprava		